



**Kolding
Kommune**
en del af trekantområdet

Sammen designer vi livet

Nyd naturen

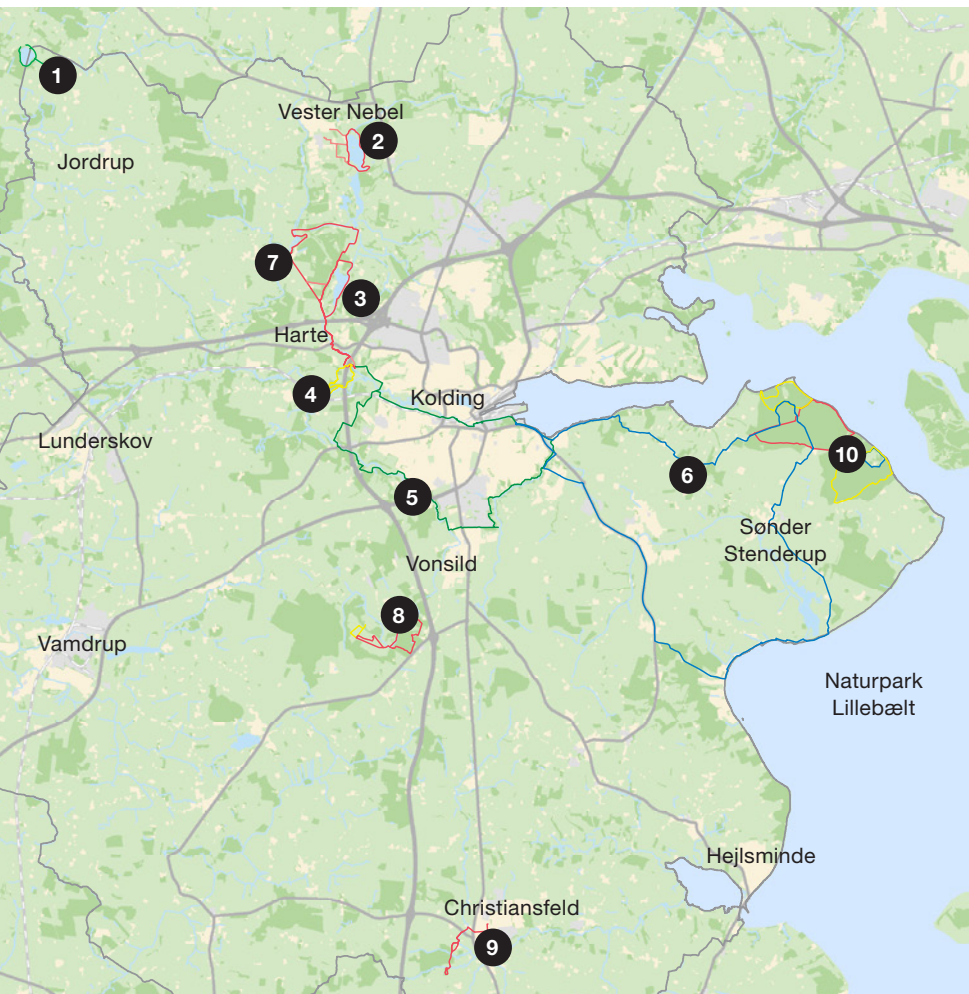
Naturruter i Kolding Kommune

K

Signaturforklaring/English/Deutsch

-  Parkering/ Parking/ Parkplatz
-  Informationsudstilling/ Information centre/ Informationszentrum
-  Rasteplads/ Picnic/ Picknickplatz
-  Toiletter/ Toilet/ Toiletten
-  Udsigtspunkt/ View point/ Aussichtspunkt
-  Udsigtstårn/ Lookout tower/ Aussichtsturm
-  Seværdighed/ Attraction/ Sehenswürdigkeiten
-  Bålplads/ Fire pit/ Lagerfeuerplatz
-  Primitiv teltplads/ Tenting area/ Zeltplatz
-  Shelter/ Shelter/ Shelterhütten
-  Badestrand/ Beach/ Badestrand
-  Legeplads/ Playground/ Spielplatz
-  Madpakkehus/ Picnic hut/ Picknickhaus
-  Café/ Café/ Cafe
-  Hund i snor/ Dog on a leash/ Leinenpflicht für Hunde

Naturruter i Kolding Kommune



Ruter

1	Skærsø	4	
2	Dons Nørresø	6	
3	Stallerup Sø	8	
4	Påby Enge	10	
5	Den Grønne Ring	12	 
6	Vandvejen	14	
7	Hartesløjfen	16	 
8	Svanemosen	18	
9	Christinero	20	
10	Stenderup Skovene	22	



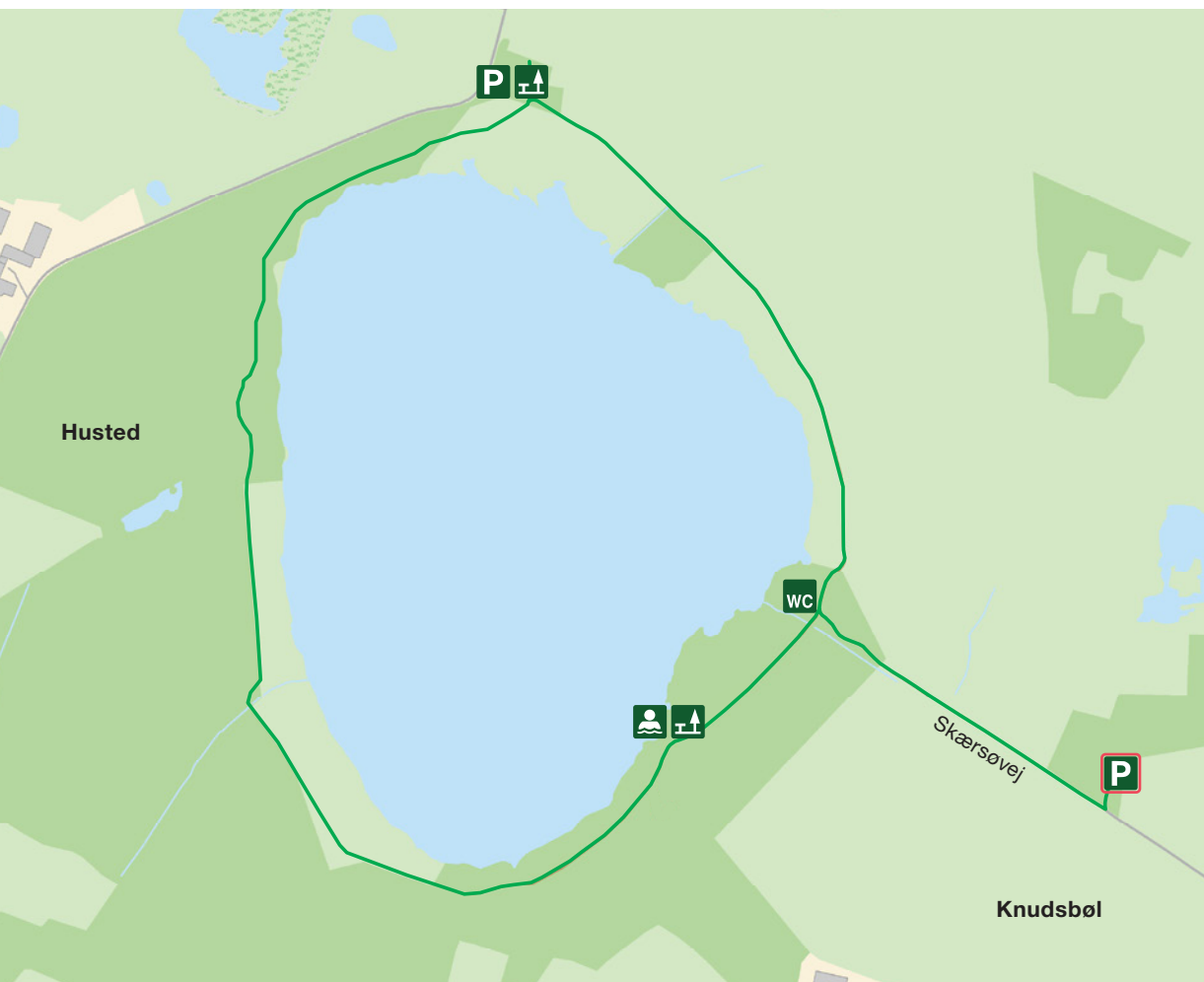
Skærsø – en naturskøn badesø



Skærsø er en naturskøn badesø og en lille hemmelig og børnevenlig naturperle. Rundt om søen findes et trampespor, der fører dig igennem løvskov og hede i et fredet område. Her vokser to af Danmarks kødædende planter, soldug og blærerod, og i søen den sjældne undervandsplante tve-pibet lobelie. Fra badestranden er der adgang til vandet. Så hop i søen og tag en dukkert i Koldings eneste badesø.

UK – Skærsø is a scenic bathing lake and a secret and child-friendly natural gem. There is a hiking trail around the lake, which leads you through protected deciduous forests and heathland. There is access to the water from the beach.

DE – Skærsø ist ein natürlich schöner Badesee – eine kleine geheime und kinderfreundliche Perle der Natur. Rund um den See verläuft ein Trampelpfad, der Sie durch den Laubwald und die Heide in ein Naturschutzgebiet führt. Vom Badestrand aus können Sie direkt ins Wasser eintauchen.



Skærsø

► Distance: 2 km

Ruten er ikke markeret
The route is unmarked
Route nicht markiert

P Skærsøvej 8A,
6064 Jordrup

 Hund i snor

Se kort:





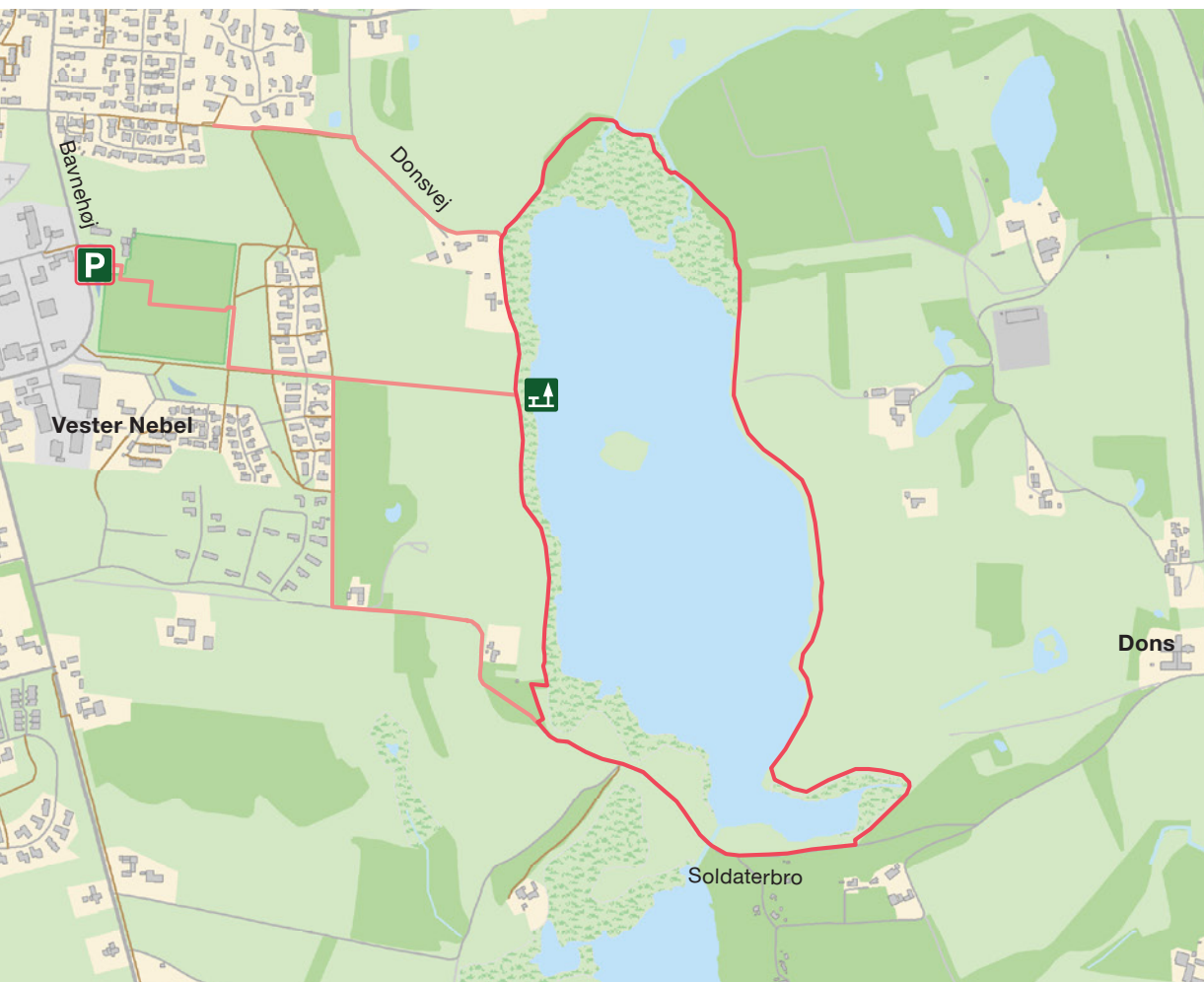
Rundt om Dons Nørresø



Dons Nørresø ligger i et storslået landskab med en fantastisk historie. Søen leverer, sammen med Dons Søndersø, vand til det gamle vandkraftværk Harteværket. Naturen veksler mellem krat, siv og åbne græsmarker, og du får oplevelsen af at være langt væk fra byen. I og omkring søen er der et rigt fugleliv, hvis du er heldig, kan du se fx havørn og isfugl, som begge yngler i området. Flere steder passerer indhegninger med græssende dyr.

UK – Dons Nørresø is set in a magnificent landscape, with a fantastic history. Together with Dons Søndersø, the lake supplies water to the old hydroelectric plant, Harteværket. The natural environment alternates between scrub, reeds and open grassland, and you will enjoy the experience of being far from the city.

DE – Dons Nørresø liegt in einer herrlichen geschichtsträchtigen Landschaft. Zusammen mit dem Dons Søndersø liefert der Dons Nørresø das Wasser für das alte Wasserkraftwerk Harteværket. Hier finden Sie abwechslungsreiche Natur, unberührt, mit Schilf und offenen Wiesen und Sie bekommen das Gefühl, weit vom städtischen Leben entfernt zu sein.



Dons Nørresø

Distance: 5 km



Bavnehøj 177,
6040 Egtved



Hund i snor

Se kort:





Rundt om Stallerup Sø



Tag på en helt særlig vandretur rundt om Stallerup Sø via små trampestier og træbroer i søkanten. Turen er en spændende oplevelse, og man er aldrig helt sikker på, at kunne komme tørskoet rundt, da noget af ruten ligger helt ned til vandkanten. Stallerup Sø leverer vand til Harteværket, det gamle vandkraftværk og sådan har det været siden 1920. Stallerup Sø ligger lige ud til Hartesløjfen, en cykel- og vandrerute, der går fra Harteværket til Ferup Sø.

UK – Take a very special hike around Stallerup Lake, leading through small footpaths and over wooden bridges at the lakeside. The hike is an exciting experience – some parts of the route go right down to the water's edge, and you are never quite sure that you will be able to make it without getting your feet wet.

DE – Begeben Sie sich auf eine ganz besondere Wanderung rund um den Stallerup Sø – über Trampelpfade und Holzbrücken geht es direkt am Seeufer entlang. Diese Tour ist ein (ent)spannendes Erlebnis und man kann sich nie ganz sicher sein, ob man den See so dicht am Ufer trockenen Fußes umrunden wird.



Stallerup Sø

▶ Distance: 5 km

P Stubdrupvej mellem
nr. 98 og 110,
6000 Kolding

 Hund i snor

Se kort:





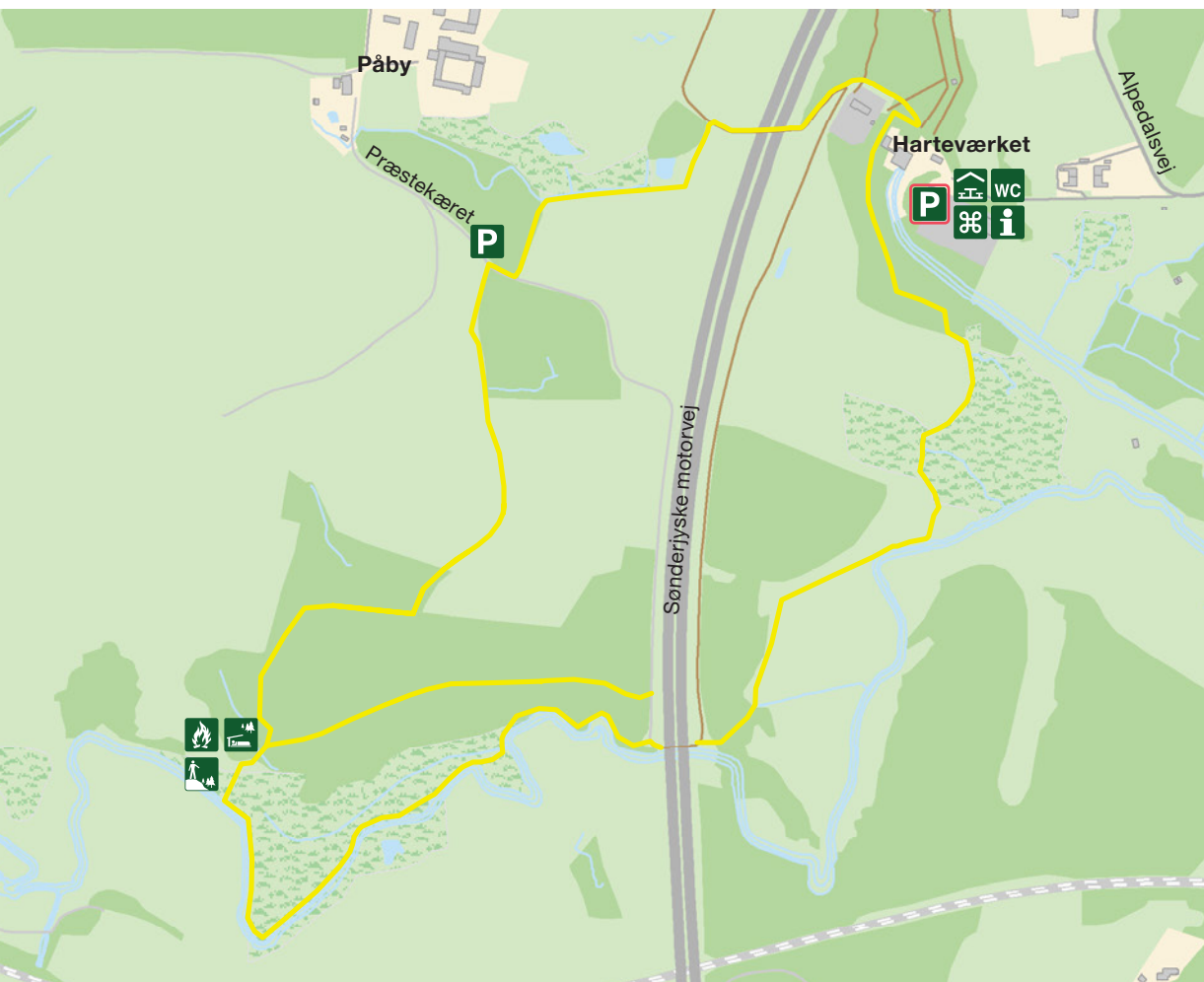
Påby Enge



Kom helt tæt på Kolding Å og de våde enge ved Påby. Er du heldig ser du spor efter odderen. Ruten går fra Harteværket, det gamle vandkraftværk langs Kolding Å ad træbroer til udsigtsplatformen ved Påby Enge. Herfra går turen gennem Præsteskov og langs markernes læhegn tilbage til Harteværket. I de våde perioder af året vil et par gummistøvler være perfekte. Påby Enge kan også nås med kano fra Harteværket.

UK – Get close to the Kolding stream (Kolding Å) and the water meadows at Påby. If you are lucky, you will see traces of otters. The trail runs from the old hydroelectric plant, along the Kolding stream and over wooden bridges to the observation deck at Påby Meadow. During the wetter periods of the year, a pair of rubber boots is recommended.

DE – Gehen Sie auf Tuchfühlung mit dem Kolding Å und den Feuchtwiesen bei Påby. Mit etwas Glück können Sie hier Otterspuren entdecken. Der Weg führt vom alten Wasserkraftwerk Harteværket entlang des Kolding Å über Holzbrücken bis zur Aussichtsplattform bei den Påby Enge. In den feuchten Jahreszeiten sind Gummistiefel genau das Richtige für diese Tour.



Påby Enge

Distance: 4 km

P Harteværket,
Alpedalsvej 107A,
6000 Kolding

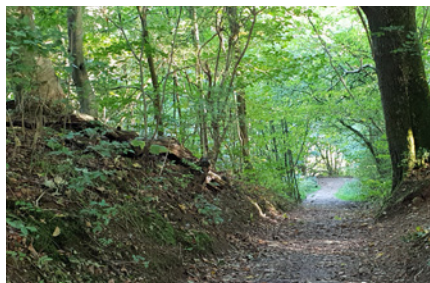
 Hund i snor

Se kort:





Den Grønne Ring



Den Grønne Ring er en smuk og varieret rute, der leder dig via Koldings ådale hele vejen rundt om Kolding midtby. Undervejs kommer du helt tæt på åens vand, forbi skønne udsigter. Store dele af ruten er tilgængelig for både gående og cyklende, mens enkelte stykker kræver en mtb, eller en trækketur med cyklen. Den Grønne Ring har forbindelse til Hartesløjfen og Vandvejen.

UK – The Green Ring is a beautiful and varied route that leads you through the valley carved by the Kolding stream, around Kolding town centre. Along the way, you will pass close to the stream, enjoy beautiful views, and pass through woods and open land. Large sections of the route are accessible to both walkers and cyclists, while individual sections require mountain bikes or pushing the bike.

DE – ‘Der Grüne Ring’ ist eine schöne und abwechslungsreiche Strecke, die Sie durch die Fluss-täler von Kolding rund um den Stadtkern von Kolding führt. Unterwegs kommen Sie ganz nah an den Fluss heran und können die Landschaft von den Aussichtspunkten aus einem neuen Winkel genießen. Große Teile der Strecke sind sowohl für Fußgänger als auch Radfahrer nutzbar, auf einzel-nen Abschnitten benötigen Sie jedoch entweder ein Mountainbike oder müssen Ihr Rad schieben.



Den Grønne Ring

► Distance: 22 km

Ruten er ikke markeret
The route is unmarked
Route nicht markiert

P Harteværket,
Alpedalsvej 107A,
6000 Kolding

Hund i snor

Se kort:





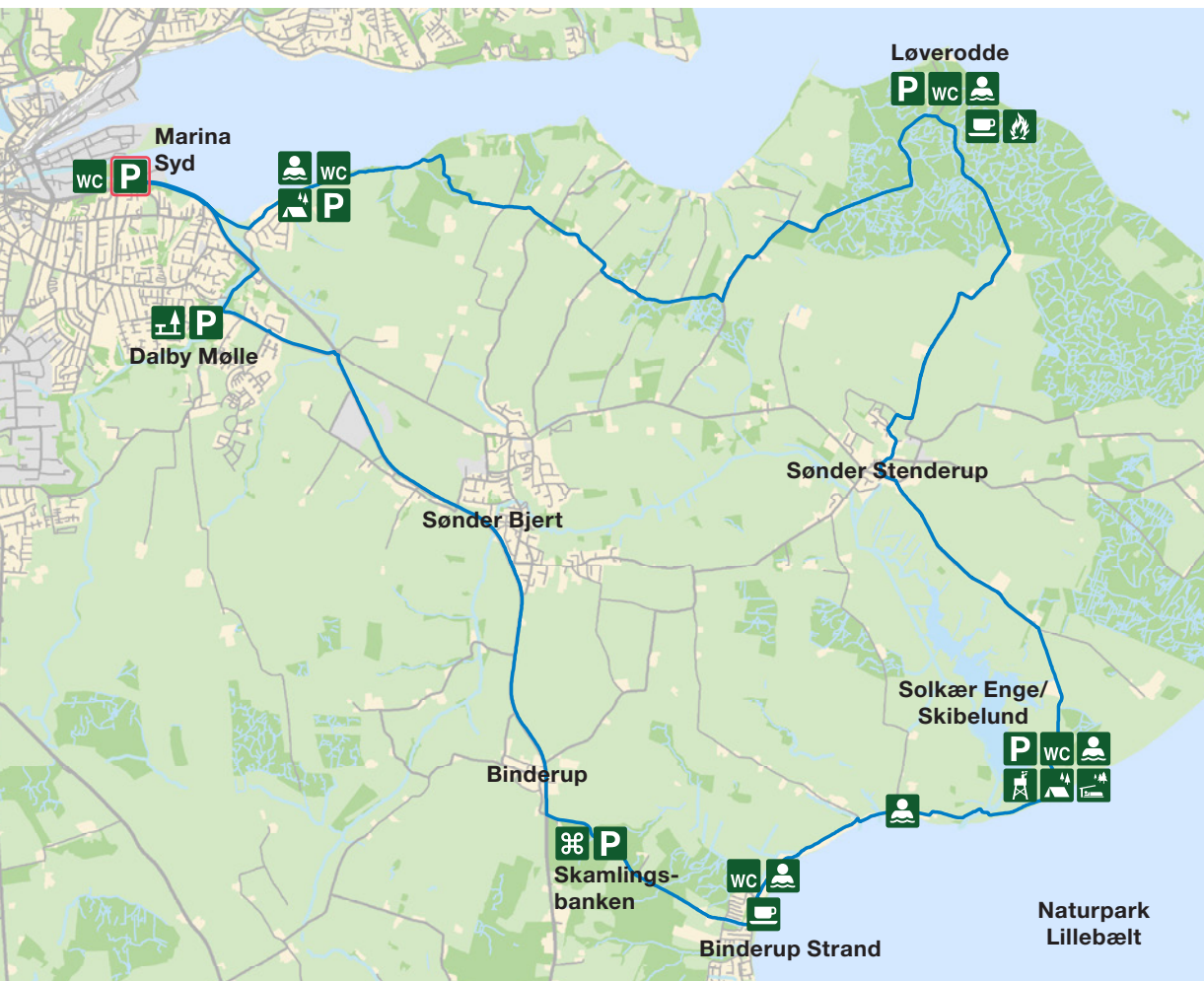
Vandvejen



Vandvejen er en smuk cykelrute langs snørklede landeveje og grusstier rundt på Stenderup-halvøen, der ligger ud til Lillebælt. Så tag badetøjet med og snup en dukkert undervejs. I de smukke gamle Stenderup-skove møder du flere tusind år gamle stendysser og gravhøje, og ved Solkær Enge, et enestående naturområde, kan du opleve et rigt fugleliv. Ruten løber tæt forbi Skamlings-banken, Sønderjyllands højeste punkt og et historisk samlingssted for den demokratiske stemme. Vandvejen har forbindelse til Den Grønne Ring og ruterne i Stenderup Skovene.

UK – The Waterway is a beautiful cycle route along winding country roads and gravel paths, around the Stenderup Peninsula, which juts out into the Little Belt. In the beautiful old Stenderup forests you will encounter several millennia-old dolmens and burial mounds.

DE – Der Vandvejen ist eine tolle Radroute entlang der geschnörkelten Landstraßen und Kiespfade rund um die Stenderup-Halbinsel, die etwas weiter draußen im Kleinen Belt liegt. In den schönen alten Stenderup-Wäldern finden Sie an mehrere tausend Jahre alten Hünengräbern und Grabhügeln.



Vandvejen

Distance: 33 km

P Marina Syd,
Skamlingsvej 5,
6000 Kolding

Se kort:





Hartesløjfen er en cykel- og vandrerute, der formidler historien om vandets vej fra Ferup Sø til det gamle vandkraftværk Harteværket. For 100 år siden byggede børsterne Harteværket i Alpedalen og gravede kanaler og anlagde en dæmning, der dannede Ferup Sø. Alt sammen for at skaffe elektricitet til Koldings borgere. Hartesløjfen har forbindelse til Den Grønne Ring og ruterne Rundt om Stallerup sø og Påby Enge.

UK – Hartesløjfen is a cycling and hiking route, which tells the story of the water's path from Ferup Lake to the old hydroelectric plant Harteværket. A hundred years ago, the navvies built the Harteværket in the Alpe Valley, dug canals and built a dam to form Ferup Lake, all to provide electricity for the residents of Kolding.

DE – Die Hartesløjfen ist ein Rad- und Wanderweg, auf dem Ihnen die Geschichte des Wasserlaufs vom Ferup Sø bis hin zum Wasserkraftwerk Harteværket vermittelt wird. Vor 100 Jahren wurden das Harteværket im sogenannten Alpentäl (Alpedalen) gebaut, Kanäle gegraben und Dämme angelegt, aus denen der Ferup Sø entstand – all dies mit dem Ziel, die Bürger von Kolding mit Strom zu versorgen.



Hartesløjfen

Distance: 13 km

P Harteværket,
Alpedalsvej 107A,
6000 Kolding

Hund i snor

Se kort:





Afskærmet fra omverden ligger Svanemosen som en sjælden oase. Her er ro og plads til en skøn og anderledes naturoplevelse. Svanemosen er en højmosé med et særligt dyre- og planteliv som tranebær, den kødædende plante soldug og sjældne sommerfugle. Mosen er tidligere benyttet til tørvegravning, og sporene ses stadig i form af mindre huller og søer. Bliv på de faste stier i mosen, det kan være farligt at færdes uden for disse.

UK – Shielded from the outside world, Svanemosen presents a rare oasis. It exudes peace and space for a beautiful and different natural experience. Svanemosen is a raised bog whose special flora and fauna consists of cranberries, the carnivorous plant sundew and rare butterflies. The bog was previously used for peat extraction. Stay on regular paths through the bog.

DE – Von der Außenwelt nahezu abgeschirmt liegt Svanemosen, ein Hochmoor mit einer besonderen Tier- und Pflanzenwelt, und damit Ruhe und Raum für ein schönes und außergewöhnliches Naturerlebnis. Historisch wurde das Moor zum Torfstechen genutzt. Halten Sie sich auf den festen Pfaden im Moor, abseits der Pfade kann es nämlich gefährlich werden.



Svanemosen

▶ Distance: 3 km

P Tværford 15,
6000 Kolding
- fortsæt 100 m
mod vest.

 Hund i snor

Se kort:





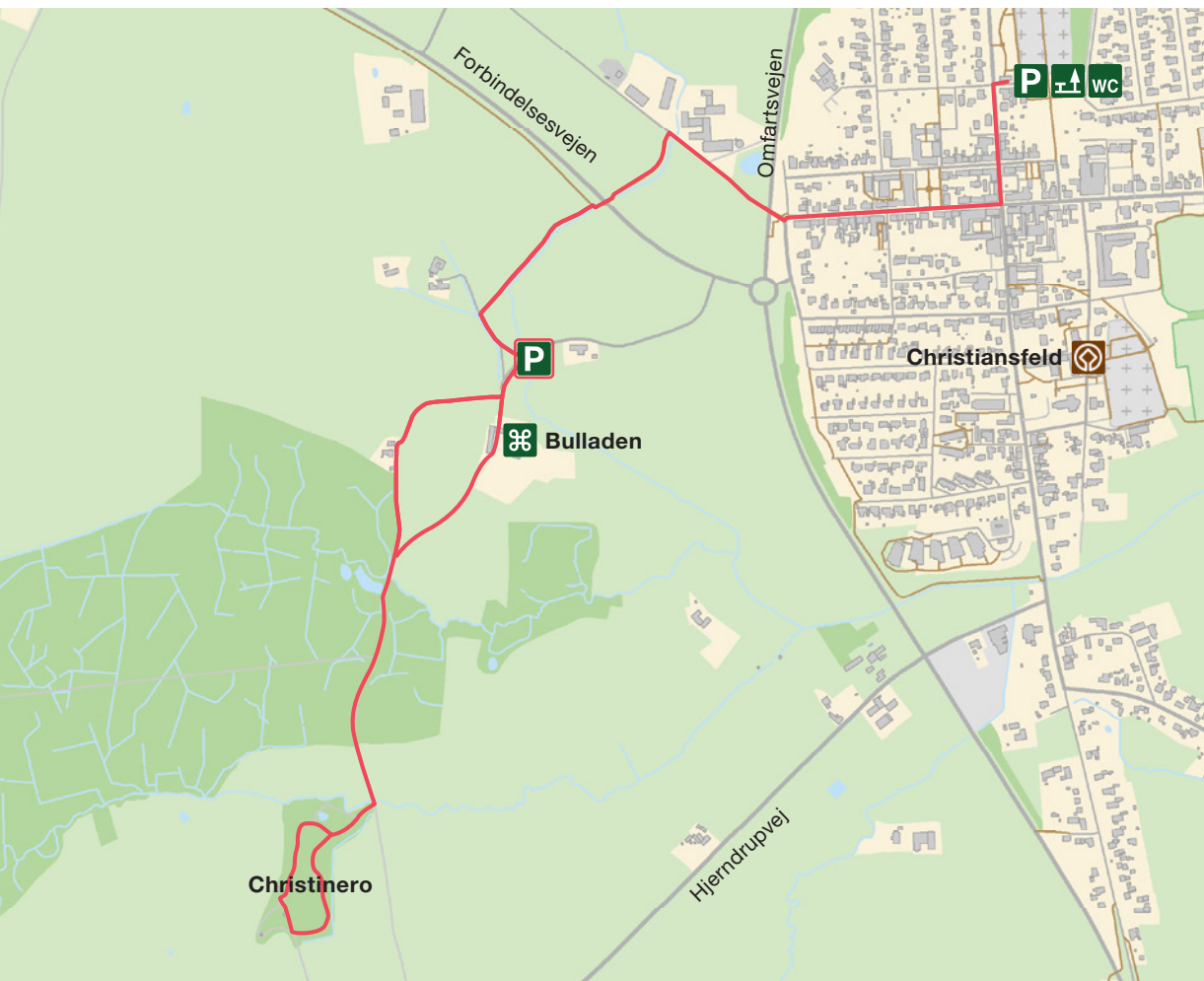
Christinero



Året rundt er det en oplevelse at besøge Christinero, et romantisk haveanlæg anlagt sidst i 1700-tallet. Anlægget blev skabt af kammerherreinde Christina Friederica von Holstein, der i dag ligger begravet i anlægget. I anlægget ligger tre velbevarede bygninger: Kogehuset, Pavillonen og Kapellet og to smukke damme med springvand. Christinero ligger lige ved UNESCO-byen Christiansfeld. Oplev også Danmarks største Bullade, der ligger lige ved p-pladsen.

UK – Throughout the year, it is a joy to visit Christinero, a romantic garden established in the late 18th century. The park was created by chamberlain Christina Friederica von Holstein, who is buried in the park. The park contains three well-preserved building. Christinero is located just outside the UNESCO town of Christiansfeld.

DE – Ein Besuch der romantischen Gartenanlage Christinero ist zu jeder Jahreszeit ein Erlebnis. Die Anlage wurde Ende des 18. Jahrhunderts von der Kammerherrin Christina Friederica von Holstein erschaffen, die hier auch ihre letzte Ruhe gefunden hat. Die Anlage umfasst drei gut erhaltene Gebäude. Christinero liegt in der Nähe der UNESCO-Stadt Christiansfeld.



Christinero

► Distance: 5,3 km

Ruten er ikke markeret
The route is unmarked
Route nicht markiert

P Gl. Præstegårdsvej 5,
6070 Christiansfeld

 Hund i snor

Se kort:





Stenderup Skovene



Den smukke kyststrækning gør det til noget helt særligt at besøge Stenderup-skovene til fods. Her hvor Lillebælt snævrer sig ind, er der høje skrænter og flotte udsigter til øerne Fænø og Fænø Kalv. Skoven gemmer på over 500 år gamle egetræer og en stor koncentration af kulturspor som gravhøje, voldsteder og stendysser, der vidner om menneskelig tilstedeværelse gennem tusinder af år. Ruterne har forbindelse til cykelruten Vandvejen.

UK – The beautiful coastline makes visiting the Stenderup Forests on foot a very special occasion. Here, where the Little Belt narrows, you will find high slopes and great views. The forest is home to oaks that are over 500 years old, and a large concentration of cultural monuments such as burial mounds, ramparts and dolmens that testify to human presence for thousands of years.

DE – Die schöne Küstenstrecke macht einen Spaziergang durch die Stenderup Skovene zu einem einzigartigen Erlebnis. Hier, wo der Kleine Belt enger wird, sind hohe Böschungen und eine herrliche Aussicht. Der Wald birgt mehr als 500 Jahre alte Eichen und viele kulturelle Denkmäler. Grabhügel, Wallburgen und Hünengräber zeugen von der jahrtausendlangen menschlichen Anwesenheit in der Region.



Stenderup Skovene

►►► Flere distancer

P Løveroddevej 12,
6092 Sønder Stenderup

 Hund i snor

Se kort:



Er du interesseret i flere oplevelser, så besøg vores oplevelseshjemmeside **www.oplevelskolding.dk**, **www.visitkolding.dk** eller find vores naturtursfoldere på biblioteket.

UK – If you are interested in more experiences, please visit the suggested websites, or find our nature tour leaflets in libraries.

DE – Wenn Sie an weiteren Erlebnissen interessiert sind, besuchen Sie einfach die unten vorgeschlagenen Webseiten oder informieren Sie sich in unserem Naturordner, den Sie in der Bibliothek finden.

www.oplevelskolding.dk

Arrangementer og faciliteter inden for natur, kultur, design og aktiv + digitalt oplevelseskort

UK – Events and facilities related to nature, culture, active and design + digital experiences map

DE – Veranstaltungen und Erlebnisse aus den Bereichen Natur, Kultur, Design und Aktives + Erlebniskarte



**Kolding
Kommune**
en del af trekantområdet

Sammen designer vi livet